

## Lettre de D'Alembert à Galiani, 6 juin 1782

**Expéditeur(s) : D'Alembert**

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Relations entre les documents

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

### Citer cette page

D'Alembert, Lettre de D'Alembert à Galiani, 6 juin 1782, 1782-06-06

Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 25/12/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/dalembert/items/show/1453>

### Informations sur le contenu de la lettre

IncipitM. Poli et M. le duc de Gravina m'ont fait...

RésuméPoli et Gravina sont venus lui porter sa l. Gaîté de Galiani, sa tristesse.

Caraccioli est regretté à Paris. La comédie française à Palerme. Nostalgie du voyage en Italie. Gravelle.

Justification de la datationNon renseigné

Numéro inventaire82.36

Identifiant1740

NumPappas1922

### Présentation

Sous-titre1922

Date1782-06-06

Mentions légales

- Fiche : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons

Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

- Numérisation : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG).

Editeur de la fiche Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

## Informations éditoriales sur la lettre

Format du texte de la lettre Non renseigné

Publication de la lettre Fausto Nicolini, RLC, 1930, p. 750-751

Lieu d'expédition Paris

Destinataire Galiani

Lieu de destination Naples

Contexte géographique Naples

## Information générales

Langue Français

Source autogr., « à Paris »

Localisation du document Naples BSN SP, Bibliothèque de la Società Napoletana di Storia Patria

## Description & Analyse

Analyse/Description/Remarques

- Bibliothèque de la Società Napoletana di Storia Patria
- Fausto Nicolini indique la bibliothèque et la cote du ms précisément

Auteur(s) de l'analyse

- Bibliothèque de la Società Napoletana di Storia Patria
- Fausto Nicolini indique la bibliothèque et la cote du ms précisément

Notice créée par [Irène Passeron](#) Notice créée le 06/05/2019 Dernière modification le 20/08/2024

presque l'unique but de son voyage. Je vous demande en grâce, mon cher et ancien ami, de lui procurer, pour cet objet et pour les autres, les facilités qui dépendront de vous. Vous aimerez monsieur de la Harpe quand vous le connaîtrez, supposé que vous ne l'ayez pas déjà connu à Paris, et il sera très reconnaissant, ainsi que moi, de tout ce que vous voudrez bien faire pour lui.

Adieu, mon cher petit abbé. Je vous reverrai peut-être quelque jour, et j'aime à me flatter de cette espérance. Mademoiselle de Lospinasse, qui vous regrette ainsi que moi, me charge de vous dire mille choses pour elle. Adieu, portez-vous bien, et pensez quelquefois à nous.

*Tuux ex animo d'ALEMBERT.*

Ho già dimostrato altrove<sup>1</sup> che la quarta fra le così dette lettere del Galiani al d'Alembert (Napoli, 28 novembre 1777) fu falsificata invece soltanto nel 1818 dal falsario Antonio Serjeys. Ben autentica è, per contro, la quinta e ultima (Napoli, 10 gennaio 1782): semplice biglietto di presentazione e raccomandazione a favore, non già, secondo asseriscono gli editori, di un dei « Pauli, linguieri de Lübeck », bensì del matematico e naturalista Giuseppe Saverio Poli da Molfetta (1746-1825)<sup>2</sup>, partito da Napoli, insieme con l'Orsini duca di Gravina, per un viaggio d'istruzione in Francia e in Germania. E quanto fosse valida la commendatizia del Galiani si può scorgere dall'inedita risposta del d'Alembert, che è del tenore che segue:

A Paris, ce 6 juin 1782.

Monsieur Poli et monsieur le duc de Gravina m'ont fait l'honneur de venir chez moi et d'y laisser votre lettre. Malheureusement, j'étais sorti quand ils ont pris cette peine. Mais j'irai les chercher et je leur procurerai dans ce pays tous les agréments qui pourront dépendre de moi.

Je vois avec plaisir par votre lettre que, tout ennuyé et tout engraisé que vous prétendez être, vous avez le bonheur d'être toujours gai. Pour moi, je commence à être triste<sup>3</sup>.

1. Cf. *Isidoro e Ferdinando Galiani* (Torino, Loescher, 1908; estratto dal *Giornale storico della letteratura italiana*).

2. Su lui, F. Nicolini, *Niccolini Nicolini e gli studi giuridici nelle prime metà del secolo XIX* (Napoli, 1907), p. xxvi-xxviii.

3. Dopo la morte della Lospinasse (1776), il d'Alembert aveva perduto la sua consueta gaiezza.

parce que je commence à vieillir et à sentir même quelques infirmités qui ne promettent pas une longue carrière. Si la fin doit en être douloureuse, le plus tôt qu'elle arrivera sera le mieux.

Notre vice-roi, ci-devant ambassadeur<sup>1</sup>, aura bien de la peine à perdre le souvenir de Paris. Il y est fort regretté, et en particulier par moi, qui le voyais presque tous les jours. Je n'ai guère meilleure opinion que vous de la comédie française qu'il fait venir à Palerme. J'ai bien peur qu'il ne s'en amuse tout seul, et un amusement qu'on ne partage pas en vain bientôt.

Je ne me porte plus assez bien pour aller chercher en Italie les personnes qui, comme vous, m'honorent de leur amitié<sup>2</sup>. La gravelle, dont je crains d'être menacé, m'interdit les longs voyages, et ma machine n'est plus d'ailleurs assez forte pour supporter trois ou quatre cents lieues de mauvais chemins et de mauvais gîtes. Je donne rendez-vous à mes amis dans la vallée de Josaphat. Le rendez-vous est un peu triste; mais c'est malheureusement tout ce que je puis faire à présent pour eux.

Adieu, mon cher et ancien ami. Conservez votre santé et votre gaieté, car ce sont les deux plus grands biens de la vie. Souvenez-vous quelquefois de moi et aimez toujours

*Tuux ex animo d'ALEMBERT.*

Una quindicina di mesi dopo (29 ottobre 1783), il d'Alembert s'avviava all'appuntamento dato ai suoi amici nella valle di Giosafat.

## II

### IL MARCHESALLO DI BRISSAC

Jamais ridicoles n'ont été respectés en France comme ceux du maréchal de Brissac. Ils étaient vraiment respectables, car ils avaient les grâces de la naïveté, le charme du romanesque et le mérite d'une réalité aussi estimable qu'extraordinaire. Son style gaulois; ses phrases amphigouriques; ses

1. Il famoso marchese Domenico Garcerano (1715-1789), già ambasciatore napoletano a Parigi (1772-1781) e dal 1781 ciarè di Sicilia. Sul così rapporti col Galiani vedere F. Nicolini in *Pagine del 1° giugno 1930*.

2. A un viaggio in Italia lo aveva esortato appunto il Galiani.

REVUE  
DE  
LITTÉRATURE COMPARÉE

DIRIGÉE PAR

F. BALDENSBERGER

PROFESSEUR À LA SORBONNE

P. HAZARD

PROFESSEUR AU COLLÈGE DE FRANCE

La nature des choses est bien plus aisée à concevoir lorsqu'on les voit naître peu à peu en cette sorte, que lorsqu'on ne les considère que toutes faites.

DESCARTES.

Producers of great literature do not live in isolation, but catch light and heat from each other's thought.

WALTER PATER.

10<sup>e</sup> ANNÉE — 1930



PARIS  
LIBRAIRIE ANCIENNE HONORÉ CHAMPION

5, QUAI MALAQUAIS (VI<sup>e</sup>)

Tous droits réservés

Ha 933